CN D

FR Camping 2024 est la 9e édition de cette plateforme chorégraphique internationale qui se déroule à Lyon du 17 au 21 juin et également à Pantin et en Île-de-France du 14 au 25 octobre. À Lyon, plus de 100 campeurs et campeuses investissent Les Subs et le Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon pour une semaine de workshops, cours et rencontres. Camping s'adresse également à tous et toutes, en proposant un grand échauffement, des spectacles et une soirée festive pour la fête de la musique ! Lieu de campement artistique, Camping crée un espace d'échanges où les étudiantes et étudiants, les artistes professionnels, les spectateurs et spectatrices inventent ensemble leurs manières d'échanger, de partager, de découvrir, d'apprendre, dépassant les frontières et les genres.

EN Camping 2024 is the 9th edition of this international choreographic platform from 17th to 21th June in Lyon and also in Pantin & Île-de-France from 14th to 25th October. In Lyon, over 100 campers will occupy Les Subs and the Conservatoire national supérieur musique et danse for a week of workshops, classes and professionals meetings. The festival is also open to everyone, offering a big warm up, performances and a party for the fête de la musique! As an artistic camp, Camping builds a space where students, professional artists and different audiences will together invent new ways of exchanging, sharing, discovering and learning, over borders and genres.

camping
Lyon
17 > 21.06.2024

Camping 2023 © Marc Domage

Workshops for campers

14:00 > 18:00

FR Parce que le workshop est le meilleur moyen d'aborder la démarche d'un ou une artiste, il est placé au centre de la manifestation. À destination des étudiants, étudiantes et des artistes professionnels, un workshop correspond à une session de cinq séances de travail dispensées par une artiste invitée, du lundi au vendredi.

EN The workshop is the best insight into an artist's working method, so they are at the center of the event. Dedicated to students and professional artists, a workshop consists of a set of five sessions taught Monday to Friday by a guest artist.

Lara Barsacq

Belgique / *Belgium*

FR Le travail de Lara Barsacq s'inspire d'archives chorégraphiques. Elle aime mêler les pistes entre archives, fictions, incarnations et documentaire. En partant d'événements historiques, de rituels autobiographiques et de la matière du réel, elle tente d'imaginer des danses, des métaphores et de basculer dans l'incarnation. En 2016, elle commence à imaginer de nouveaux projets de spectacles prenant leur source dans le passé, tout en faisant régulièrement resurgir des figures féminines oubliées de l'histoire de la danse. Lara Barsacq a été chorégraphe résidente à Charleroi danse de 2020 à 2022. Elle est accompagnée par Grand Studio et a fait partie des artistes du réseau Grand Luxe. Elle est accueillie en compagnonnage au Théâtre de Liège (2024-2028) et en résidence à la Cité musicale-Metz (2024-2026).

Lara Barsacq partagera ses approches et ses outils de création en s'appuyant sur ses questionnements actuels et les matières issues de ses créations précédentes. En collaboration avec le groupe, elle proposera des expérimentations exploratoires autour et à partir des archives de l'histoire de la danse et de l'art. En utilisant des images et des récits, l'imaginaire de chaque participant sera sollicité. Il sera question de performativité, de danses fabulées, reproduites ou transformées. À travers cet imaginaire collectif, nous nous aventurerons de manière ludique dans la création d'un portrait de groupe.

EN Lara Barsacq's work is inspired by choreographic archives. She likes to combine archives, fiction, various forms of embodiment and a documentary perspective; starting from historical events, autobiographical rituals and what reality is made of, she tries to imagine dances, metaphors and to move towards embodiment. In 2016, she began imagining new performance projects stemming from the past, while regularly resurrecting forgotten female figures from the history of dance. Lara Barsacq was resident choreographer at Charleroi danse from 2020 to 2022. She is accompanied by Grand Studio and has been a member of the Grand Luxe network of artists. She is currently a fellow in the Théâtre de Liège (2024-2028) and in a residency at Cité musicale-Metz (2024-2026).

Lara Barsacq will share her creative approaches and tools, drawing on her current questioning and the material from her previous creations. In collaboration with the group, she will propose exploratory experiments around and from dance and art history archives. Using images and narratives, each participant's imagination will be mobilized. The workshop will be about performativity, fabricated, reproduced or transformed dances. Through this collective imagination, we'll playfully venture into the creation of a group portrait.

Justine Berthillot

France

FR Après des études de philosophie, Justine Berthillot se forme au CNAC, dont elle sort diplômée en 2013. Elle crée des pièces entre cirque et danse dont : *Nooꞩ,* avec Frédéri Vernier (2015) et *On ne fait paꞩ de pacte avec leꞩ bêteꞩ,* avec Mosi Espinoza (2023). Après la création *Eꞩt* (Sujet à vif au Festival d'Avignon en 2015), elle fonde la compagnie Morgane, avec l'autrice Pauline Peyrade. Elles créent *Poingꞩ* (2018), *Carroꞩꞩe* (2019), puis *L'Âge de détruire* (2024). Elle travaille aussi à des projets en solo, comme *Notre forêt* (2021) et *Deꞩorden* (2022). Elle est associée à la Scène nationale l'Espace des Arts depuis 2020, et artiste en création au CN D à Lyon sur 2023-2024. On retrouve dans ses pièces une recherche formelle, la physicalité, la transdisciplinarité et l'expérimentation.

Performer, entre mouvement et récitꞩ
Comment donner corps à des récits ? En inventer de nouveaux, s'engager physiquement et poser des mots ? Il s'agira de chercher comment le mouvement, les états de corps et les émotions peuvent ouvrir sur un récit, et inversement. Travailler à performer à la frontière des langages chorégraphiques et textuels autour des récits de soi et/ou fictifs.

EN Justine Berthillot studied philosophy and trained at the CNAC, from which she graduated in 2013. She created pieces combining circus arts and dance, such as *Nooꞩ,* with Frédéri Vernier (2015) and *On ne fait paꞩ de pacte avec leꞩ bêteꞩ,* with Mosi Espinoza (2023). After the premiere of *Eꞩt* ("Sujet à vif" in the Avignon Festival in 2015), she founded her company, Morgane, with author Pauline Peyrade. They created *Poingꞩ* (2018), *Carroꞩꞩe* (2019), and *L'Âge de détruire* (2024). She is now the sole director of the company and works on solo pieces like *Notre forêt* (2021) and *Deꞩorden* (2022). She has been associate artist with Scène Nationale l'Espace des Arts since 2020, and she is currently doing a residency in the Lyon CN D (2023-2024). Her pieces combine formal research, physicality, transdisciplinarity and experimentation.

Performing, between movement and ꞩtorytelling
How do you embody stories? Or invent new ones - engaging physically and finding the right words? We'll be looking at how movement, physical states and emotions can open up onto a narrative, and vice versa. We'll work on performing, navigating between choreographic and textual languages around fictional narratives and/or stories of selfhood.

Rafaële Giovanola

USA + France

FR Suisse, née aux États-Unis. Rafaële Giovanola a été soliste dans diverses compagnies, dont le Frankfurt Ballet de William Forsythe. En 2000, elle fonde CocoonDance avec le dramaturge Rainald Endraß. Depuis 2004, elle a créé plus de quarante productions et coprogramme la danse au Theater im Ballsaal (Bonn). CocoonDance est devenue une institution dotée d'un réseau dans le monde artistique et le domaine de l'éducation culturelle. La compagnie a tourné sur les cinq continents et s'est produite dans des festivals tels que German Dance Platform, STEPS, Rencontres chorégraphiques internationales de Saint-Denis, Les Hivernales, Antigel, Coda Festival, Milanoltre. Avec la pièce *SPHYNX* commissionnée par Tanzmainz, Rafaële Giovanola a reçu le prix Der Faust 2022. La spécificité de CocoonDance est son approche dramaturgique forte qui se concentre principalement sur la perception du corps et un travail d'équipe constant.

À la recherche de ꞩon mouvement propre
« Après des années d'expérience en tant que danseuse et chorégraphe, j'ai développé une pratique principalement axée sur la perception du corps et son potentiel narratif, émotionnel et physique. J'appelle cette recherche la quête du "corps impensé". Un corps qui naît de la recherche, du travail en studio avec l'équipe. Je propose une exploration des limites du corps avec les tâches existantes, partager nos méthodes de travail développées avec nos collaborateurs au cours des créations, et mettre un accent particulier sur le glossaire du mouvement. Il s'agit d'une manière de décrire le mouvement avec des mots, des sons ou des dessins afin de générer des mouvements inédits et personnels. »

EN Swiss, born in the USA. Rafaële Giovanola has a long career as a soloist with various companies, including William Forsythe's Frankfurt Ballet. In 2000 she founded CocoonDance together with the dramaturg Rainald Endraß. Since 2004 she has created over forty productions and is co-curating the dance programm of the Theater im Ballsaal (Bonn). CocoonDance has established itself as a leading dance institution with an extensive network not only within the artistic world but also in the field of cultural education. The company has toured on five continents and has performed in festivals such as GermanDance Platform, STEPS, Rencontres Chorégraphiques internationales de Saint Denis, Les Hivernales, Antigel, Coda Festival, Milanoltre. She has been awarded numerous prizes. Her commissioned work *SPHYNX* with TanzMainz was honoured with the Faust 2022 prize. The engine of CocoonDance's is improvisation, a strong dramaturgic approach that looks predominantly at perception of the body and a constant teamwork.

Tatiana Julien

France

Avec le musicien / *With muꞩician*
Gaspard Guilbert

FR Diplômée du CNSMDP et de l'université Paris VIII, Tatiana Julien devient interprète pour Thomas Lebrun, Olivier Grandville ou Boris Charmatz. Parallèlement elle crée ses propres pièces, pour plateau et *in ꞩitu*, mêlant professionnels et amateurs, questionnant l'engagement de l'artiste dans le monde et la place du spectateur/citoyen. Proposant des dispositifs engageants pour le public, Tatiana Julien déploie sur scène le fantasme d'une danse qui contamine, qui suscite de l'empathie. Depuis 2012, elle a créé plus d'une douzaine de pièces, performances et dispositifs (*Turbulence*, *Soulèvement*, *After*, *Not ending*, *Decay*, *Une nuit entière* coécrite avec Anna Gaïotti…). Elle participe au réseau Apap – Feminist Futures et est artiste accompagnée par le Phénix scène nationale de Valenciennes dans le cadre du campus du pôle européen de création, l'espace des arts Chalon-sur-Saône et le théâtre du Beauvaisis.

« Une matière semble persister dans chacune de mes pièces, c'est le tremblement, l'oscillation, la secousse. Cette sensation d'un corps qui se tient là, debout, qui résiste à l'effondrement d'un monde qui part à la renverse. J'envisage ce workshop comme une aubade tapageuse donnée au lever du jour, pour résister au monde en plein sommeil. Dans de longues improvisations accompagnées par le son de Gaspard Guilbert, nous irons vers l'incarnation d'un corps énergétique en sursaut, engagé dans une trombe de gestes jaillissants : fausse alerte, pré-saut, ces va-et-vient qui mènent irrésistiblement à balancer dans l'espace, s'ancrer dans les sols, s'approcher à la longue d'un frémissement, du frisson collectif au petit matin d'hiver, quand la brume existait encore. »

EN Tatiana Julien graduated from CNSMDP and the University of Paris 8, and she has worked with Thomas Lebrun, Olivier Grandville and Boris Charmatz. She also created her own pieces, in theatre and in situ, with both professional and non-professional dancers, and interrogating how artists engage with the world around them as well as the place of the citizen/spectator. Involving the audience in her pieces, Julien's work on stage delineates the fantasy of a contaminating dance, which provokes empathy. She has created over a dozen pieces since 2012, as well as performances and installations, including *Turbulence*, *Soulèvement*, *After*, *Not ending*, *Decay*, *Une nuit entière* co-written with Anna Gaïotti… She is a member of the Apap - Feminist Futures network and she has received the support of Phénix scène nationale de Valenciennes within campus - a European program supporting creation, as well as espace des arts Chalon-sur-Saône and théâtre du Beauvaisis.

"There's one thing that seems to persist in each of my pieces: trembling, oscillation, a jolt. It's the sensation of a body standing there, resisting the collapse of a world going to the dogs. I see this workshop as a boisterous aubade given at dawn, to resist a sleeping world. In long improvisations accompanied by Gaspard Guilbert's music, we'll move towards the embodiment of an energetic body in a state of constant startle, engaged in a flurry of gushing gestures: false alarm, pre-jump, these comings and goings that lead irresistibly to swaying in space, anchoring ourselves in the ground, getting closer in the long run to a shudder, to the collective shiver of the early winter morning, when the mist still existed."

Camping Lyon 2023 © Marc Domage

Ivana Müller

Croatie / *Croatia*

FR À travers son travail chorégraphique et théâtral ainsi que ses installations, textes et vidéos, Ivana Müller explore la poétique du langage, repense les notions de corps, de mouvement, de voix et leurs formes de représentation, revisite la place de l'imagination et de l'imaginaire, et questionne l'idée de « participation » en se penchant sur l'idée de chorégraphie sociale. Elle travaille en collaboration avec des artistes, des théoriciens, des écrivains, des jardiniers en appliquant les principes de la conversation et d'autres formes d'écriture collective dans la création de l'œuvre. Ses pièces ont été présentées en Europe, aux États-Unis, au Brésil et en Asie au cours des vingt dernières années. Elle enseigne ou a enseigné à l'Institute for Applied Theatre Studies de Giessen, l'université Paris 8, University of the Arts à Zürich, University of the Arts à Berlin, P.A.R.T.S. à Bruxelles, CCN de Montpellier, CNDC d'Angers, DAS Theater à Amsterdam.

« Comment l'idée d'entrer dans la danse et de la partager avec d'autres peut-elle inspirer la coexistence avec nos environnements sociaux, naturels et politiques ? Partager un corps collectif par le biais de pratiques chorégraphiques peut-il remettre en question l'individualisme et provoquer différents degrés d'engagement et de solidarité ? Le principe d'appartenance à un corps plus grand que le nôtre peut-il changer notre façon de voir l'identité et remettre en question les mécanismes de consommation, d'épuisement ou de domination ? Ce sont là quelques questions qui seront travaillées au cours de l'atelier à travers une série d'exercices, d'expériences et de partages réflexifs. »

EN Through her choreographic and theatrical work as well as her performances, installations, texts and videos, Ivana Müller explores the poetics of language, rethinks the notion of body, movement and voice and their forms of representation, revisits the place of imagination and the imaginary, and questions the idea of "participation". In her experimental, radical and formally innovative work, she often considers the idea of social choreography. The notion of the collective and collaboration is equally important in Ivana Müller's approach to artistic practice itself. She often works in collaboration with artists, theorists, writers and gardeners, applying the principles of conversation and other forms of collective writing to the creation of the work. Her pieces have been produced and presented in Europe, the United States, Brazil and Asia over the last 20 years, including in visual arts contexts such as the Venice Biennale in 2015. She teaches or has taught frequently, notably at the Institute for Applied Theatre Studies in Giessen, Université Paris 8, University of the Arts Zürich, University of the Arts Berlin, P.A.R.T.S. Bruxelles, CCN de Montpellier, CNDC Angers, DAS Theater Amsterdam.

"How can the idea of entering into dance and sharing it with others inspire the notion of coexistence and the relationship with our social, natural and political environments? Can the idea of 'sharing a collective body' through choreographic practices challenge the dominant model of 'individualism' and provoke different degrees of commitment and solidarity? Can the principle of belonging to a body larger than our own physical body change the way we see the notion of 'identity' and challenge the mechanisms of consumption, exhaustion and domination? These are just some of the questions we'll be working on during the workshop through a series of exercises, experiments and reflective sharings."

Mallika Taneja

Inde / *India*

FR Mallika Taneja réside et travaille à New Delhi, en Inde. À travers ses performances, ses installations et ses choix de programmation, elle explore les notions de genre, de solidarité, de plaisir, de repos et de mémoire. Elle s'intéresse particulièrement aux possibilités politiques des ensembles performatifs et au rôle que les chansons jouent dans la préservation et le recueil des traces laissées par les gens, les lieux et les choses. Ses travaux et projets collaboratifs incluent *Be Careful, Allegedly, Rest of the Struggle, Zanana ka Zamana*, *Women Walk at Midnight* et *Sex Chat Room*. Elle a reçu le prix Spécial ZKB pour *Be Careful* en 2015 et le prix ZKB des Mécènes pour *Allegedly* en 2021. Elle est actuellement en tournée pour son solo *Do You Know this Song?* qui retrace la recherche d'une voix perdue.

« Dans ce workshop, nous nous pencherons sur les questions de révolte et de solidarité, à travers des images, du théâtre, des sons et des chants. Quelles formes peut prendre la contestation ? Comment être solidaires ? Être debout, ou assis ensemble ? Quels sont les chants et les sons de la contestation ? Ceux que l'on entend, ceux que l'on étouffe, ceux que l'on aimerait entendre ? Nous commencerons à partir d'images, de sons et de chants connus, puis nous nous en éloignerons. Nous explorerons les similitudes et les divergences, et nous nous lancerons à la recherche de notre propre contestation et de notre propre solidarité, à travers des discussions, des explorations théâtrales, la marche, le chant et, parfois, des désaccords houleux… »

EN Mallika Taneja lives and works out of New Delhi, India. Through performances, installations and curatorial work, she explores questions of gender, solidarity, pleasure, rest and remembering. She is particularly interested in exploring political possibilities of performative ensembles and the role songs have to play in leaving and gathering traces of people, places and things. Some of her works and collaborative spaces include *Be Careful*, *Allegedly*, *Rest of the Struggle*, *Zanana ka Zamana* and *Women Walk at Midnight* and *Sex Chat Room*. She won the ZKB Acknowledgment Prize for *Be Careful* in 2015 and the ZKB Patronage Prize for *Allegedly* in 2021. Currently, she is touring her new solo production *Do You Know this Song?* that traces the journey of searching for a lost voice.

"In this workshop, we will think deeper into questions of protest and solidarity, through image, theatre, sounds and songs. What does protest look and feel like? How do we stand in solidarity? Sit in solidarity? What are the sounds and songs of protest… those we hear, those muzzled, those we would like to hear? We will begin with existing imagery, songs and sounds and then move towards and away from them. We will explore similarities and departures and search for our own protests and solidarities, through discussion, theatre explorations, walking, singing and sometimes… screaming disagreements."

Camping Lyon 2023 © Marc Domage

Camping Lyon 2023 © Marc Domage

For campers

Cours géants / *Giant classes*

FR En début et fin de festival, tous les campeurs et campeuses sont invités à se réunir pour ces cours géants et fédérateurs !
EN At the opening and closing of the festival, all campers are invited to gather for these giant and unifying classes!

FR & EN

Justine Berthillot
17.06

11:00 > 12:00

Tatiana Julien & Gaspard Guilbert
21.06

11:00 > 12:00

Cours du matin / *Morning classes*
18 > 20.06

10:00 > 12:00

FR Les écoles invitées ont l'opportunité de donner le cours du matin aux autres campeurs et campeuses : l'occasion pour chacun et chacune de découvrir les techniques enseignées et les inspirations de ces formations très diverses présentes à Camping.
EN The invited schools have the opportunity to conduct the morning class for all the participants, providing everyone with a chance to discover the teaching methods and sources of inspiration of the diverse establishments present at Camping this year.

Atelier des encadrantes et encadrants / *Meeting for school staff*
19 & 20.06

FR & EN

FR À l'occasion de Camping à Lyon, les encadrants des écoles invitées partagent leurs expériences pédagogiques et de transmission au cours d'ateliers de réflexion, mais aussi de visites de workshops et de lieux partenaires.
EN During Camping, invited school staff share their teaching and transmission experiences during a workshop of reflexion, but also with visits to workshops and partner sites.

Ressources professionnelles / *Professional resources*
Informations professionnelles / Professional information
18.06

FR & EN

Avec l'équipe des Ressources professionnelles du CN D / *With the CN D Professional resources team*

FR Venez poser vos questions et échanger sur votre trajectoire professionnelle : le développement et la structuration d'une compagnie ou d'une autre structure, la réglementation du spectacle ou de l'enseignement de la danse, l'assurance chômage et l'intermittence, la recherche d'emploi, les dispositifs d'accompagnement à la reconversion, les questions liées à la santé physique, mentale et sociale dans la danse…
EN Come and ask us all your questions and discuss your career path: the development and structuring of a company or any other structure, regulations governing the performing arts or dance instruction, unemployment insurance and intermittence, job search, career changes and supporting structures, issues relating to physical, mental and social health in dance…

Permanence juridique et structuration
Legal and structuring
10:30 > 12:00 pour les campeurs
14:00 > 17:00 pour les professionnels, sur rendez-vous

Permanence métiers et parcours professionnel
Careers and career paths
10:30 > 13:00 pour les campeurs
16:00 > 17:00 pour les professionnels, sur rendez-vous

Permanence danse, santé, prévention
Dance, health and prevention
10:30 > 13:00 pour les campeurs
16:00 > 17:00 pour les professionnels, sur rendez-vous

Avec / *With* France Travail Scènes et Images Auvergne-Rhône-Alpes

10:30 > 17:00

FR
L'équipe de France Travail Scènes et Images Auvergne-Rhône-Alpes propose des rendez-vous individuels dédiés au conseil en évolution professionnelle sur des thématiques autour de l'intégration dans les réseaux, la question de la formation professionnelle, l'appui à la multi-activité, et le cumul de statut notamment.
EN The France Travail Scènes and the Images Auvergne-Rhône-Alpes teams offers individual appointments aiming at providing professional development advice on topics such as integration into networks, professional training, support for multi-activity, and multiple status.

Rencontres professionnelles / *Professional meetings*

Avec / *With* l'équipe des Ressources professionnelles du CN D
18.06

FR & EN

Être danseur Être danseuse en France / Being a dancer in France

13:00 > 13:45

FR À destination des danseurs et danseuses français en début de carrière ou étrangers qui envisagent de s'installer en France ou d'y travailler pour une courte période.
Cette rencontre propose d'évoquer tout ce qu'il faut savoir concernant les conditions de travail, les salaires, les types de compagnies…
EN An event tailored for early-career French dancers and foreign dancers who are considering moving to France or working there for a short period of time.
This event will tackle what people need to know regarding work conditions, salaries, the different types of companies…

La santé au cœur de l'enseignement en danse / Health at the heart of dance instruction

13:00 > 13:45

FR À destination des encadrantes et encadrants des écoles invitées à Camping.
Comment la santé peut-elle être mise au service de la performance ? Quel est le rôle des professeurs dans la sensibilisation aux risques physiques et psychosociaux, durant leur formation et pendant leur carrière ? Comment outiller les professionnels pour acquérir de bonnes habitudes et pratiques ?
EN An event for the instructors travelling with the schools invited in Camping.
How can health be put at the service of performance? What role do teachers play in raising awareness of physical and psychosocial risks, both during their training and throughout their careers? How can we equip dance professionals to acquire good habits and practices?

Défaire les idées reçues… / Undoing preconceived ideas…

18:30 > 20:00

FR À destination des professionnels qui souhaitent mieux comprendre leur environnement et mieux réglementer leurs pratiques. Vrai ou faux ? Comment naviguer entre les informations souvent contradictoires circulant dans le secteur chorégraphique ? Ce temps convivial et ludique sera l'occasion d'échanger et de couper court aux rumeurs et d'en finir avec les quiproquos !
EN An event for professionals wishing to understand their environment better and hone in their practice.
True or false? How do you navigate the often contradictory information circulating in the dance world? This convivial, fun-filled event will be an opportunity to exchange ideas, cut through rumors and put an end to misunderstandings!

Rencontre avec / Meeting with le Regroupement
20.06
12:00 > 14:00 pour les campeurs
17:30 > 19:30 pour les professionnels

FR & EN

FR À travers différentes actions, le Regroupement propose des espaces d'interconnaissance, de rencontres, de réflexion et de construction pour ses membres, et de fédération de leurs intérêts communs. Durant Camping, Le Regroupement vient à la rencontre des campeurs et campeuses mais aussi des compagnies.
EN Through a range of initiatives, the Regroupement offers its members opportunities to get to know each other, meet, reflect and build on each other's work, as well as federating their common interests. The Regroupement will meet campers and regional companies at Camping.

Écoles invitées / *Invited schools*

FR Les campeurs et campeuses sont les étudiantes et étudiants des 7 écoles d'art (France et international) invitées à Camping. S'y ajoutent les élèves de formations artistiques partenaires du CN D ainsi que les danseurs et danseuses inscrits individuellement. Chaque jour, les écoles invitées ont l'opportunité de donner le cours du matin à tous les participantes et participants.
EN The campers are the students from 7 art schools in France and abroad, invited to Camping. In addition, there are students from the CN D's partner artistic training programs as well as individual dancers. Every day, the invited schools have the opportunity to conduct the morning class for all the participants.

Bard College, New York
bard.edu

Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon (CNSMDL)
cnsmd-lyon.fr

École nationale supérieure des beaux-arts de Lyon (ENSBAL)
ensba-lyon.fr

Extensions, La Place de la danse CDCN Toulouse/Occitanie
laplacedeladanse.com

La CinéFabrique, école nationale supérieure de cinéma à Lyon
cinefabrique.fr

Taipei National University of the Arts (TNUA)
w3.tnua.edu.tw

Master danse et pratiques chorégraphiques, Bruxelles

Charleroi danse
charleroi-danse.be

Institut national supérieur des arts du spectacle
insas.be

École nationale supérieure des arts visuels, La Cambre
lacambre.be

For all

Ciné-concert
Batterie seule pour Maya Deren
Didier Ambact
19.06

20:00 / 50 min

FR Quatre films expérimentaux pour un batteur. Seul en scène, Didier Ambact branche le cinéma onirique de Maya Deren à ses instruments de prédilection et aux bruitages hérités des *trap drummers*. Tandis que l'écran met en scène la danse, la musique live se joue sur le plateau des contraintes temporelles en naviguant d'un court-métrage à l'autre. Dans l'esprit des foires populaires, des débuts du cinématographe et de la batterie, son ciné-concert sonde les relations entre le temps, le corps et l'espace.
EN Four experimental films for one drummer. Didier Ambact, alone on stage, combines Maya Deren's dreamlike cinematography with his favorite instruments and the sound effects inherited from trap drummers. While the screen shows the dance, the live music on stage plays with the constraints of time, navigating from one short film to the next. In the spirit of folk fairs, early cinematography and drumming, his ciné-concert probes the relationship between time, body and space.

Lecture-rencontre / *Author reading*
Enora Rivière
À l'occasion de la parution de / *To mark the release of moteurs - un sacre*
20.06

19:00

FR En 2014, la chorégraphe Dominique Brun crée *Sacre #2*, d'après *Le Sacre du printemps*, œuvre majeure du XXe siècle, chorégraphiée en 1913 par Nijinski sur la musique de Stravinski. Danseuse, chorégraphe et écrivaine, Enora Rivière a vécu cette expérience avec vingt-neuf autres danseurs et danseuses. Dans ce livre écrit à partir d'entretiens menés auprès de celles et ceux avec qui elle a partagé la scène, elle raconte cette danse depuis l'intérieur, le vécu et les imaginaires des danseurs. Une plongée saisissante dans le Sacre et ses multiples « moteurs ».
EN In 2014, choreographer Dominique Brun created *Sacre #2*, based on *The Rite of Spring*, a major work of the 20th century, choreographed in 1913 by Nijinsky to music by Stravinsky. Dancer, choreographer and writer Enora Rivière experienced it with twenty-nine other dancers. In this book, based on interviews with them, she tells the story of this dance from the inside, from the dancers' experiences, and their imaginative worlds. A gripping journey into the Sacre and its multiple "motors".

Performance
Be Careful
Mallika Taneja
20.06

20:00 / 50 min

FR Une jupe trop courte, une épaule trop dénudée, un décolleté trop plongeant…
À ceux qui laissent entendre que les femmes victimes d'abus sexuels seraient responsables de ce qui leur arrive, l'artiste indienne Mallika Taneja répond dans une pièce grinçante et satirique. Joignant le geste à la parole, elle démontre l'absurdité du discours sexiste, avec l'humour sans concession des militantes et militants !
EN A skirt that's too short, a shoulder too bare, a neckline too plunging… To those who suggest that sexually-abused women are responsible for what happens to them, Indian artist Mallika Taneja responds in a gritty, satirical piece. Putting her money where her mouth is, she demonstrates the absurdity of sexist discourses, with the uncompromising humor of activists!

Grand échauffement / *Big warm up*
Justine Berthillot et Mosi Espinoza
21.06

19:30 > 20:30

FR Retrouvez Justine Berthillot et Mosi Espinoza, artistes de danse et acrobates, pour un grand échauffement festif, ouvert à tous et toutes ! Une occasion unique et conviviale de danser avec des artistes de Camping !
EN Join Justine Berthillot and Mosi Espinoza, dance artists and acrobats, for a festive warm-up, open to all! A unique and convivial opportunity to dance with Camping artists!

DJ sets
Académie Nashton
19.06

19:00

Nashton Records
21.06

18:00 > 00:00

FR Après avoir organisé des soirées dans les hauts lieux de la club-culture lyonnaise, le label techno Nashton Records mobilise ses forces vives (MLSN, Paradoxical Nod, Haeminum) pour la fête de la musique !
EN After organizing parties in Lyon's club-culture hotspots, techno label Nashton Records is mobilizing its forces (MLSN, Paradoxical Nod, Haeminum) for the fête de la musique!

Réservations / *Tickets*

+33 (0)4 72 56 10 70
billetterie.lyon@cnd.fr
cnd.fr

Workshops
€ 200 / individuel
€ 400 / prise en charge par un organisme ou par votre employeur

Cours géants
Cours du matin
Permanences & Rencontres professionnelles
Atelier des encadrantes et encadrants
Réservés aux campeurs et campeuses

DJ sets
Grand échauffement
Entrée libre

Directement auprès des Subs

Spectacle *Be Careful*
Ciné-concert *Batterie seule pour Maya Deren*
€ 18 / € 12 / € 8 / € 5
+33 (0)4 78 39 10 02
billetterie@les-subs.com
les-subs.com

Lieux / *Places*

Les Subs
8 bis, quai Saint-Vincent
69001 Lyon
Bus C14, 19, 31, 40 Les Subsistances,
Homme de la Roche
Vélo'V Subsistances, Conservatoire Lyon 9e,
Conservatoire bis Lyon 4e
+33 (0)4 78 39 10 02
les-subs.com

Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon
6, quai Saint-Vincent, 69001 Lyon
Bus C14, 19, 31, 40 Les Subsistances,
Passerelle Homme de la Roche
Vélo'V Subsistances, Conservatoire Lyon 9e,
Conservatoire bis Lyon 4e
+33 (0)4 78 28 34 34
cnsmd-lyon.fr

3, quai Chauveau, 69009 Lyon
Bus C14, 2, 19, 31, 40, 45 Pont Koenig R.D
Vélo'V Conservatoire Lyon 9e,
Conservatoire bis Lyon 4e
cnsmd-lyon.fr

Partenaires / *Partners*

Le CN D est un établissement public à caractère industriel et commercial subventionné par le ministère de la Culture.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté Égalité Fraternité

Camping est rendu possible grâce au soutien de la Fondation d'entreprise Hermès.

FONDATION D'ENTREPRISE HERMÈS

Camping à Lyon est organisé avec le soutien de la Drac Auvergne-Rhône-Alpes.

PRÉFET DE LA RÉGION AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
Liberté Égalité Fraternité

Camping à Lyon est organisé avec Les Subs et le CNSMDL.

subs

CNSMD CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR MUSIQUE ET DANSE DE LYON

CN D
Centre national de la danse
1, rue Victor-Hugo,
93507 Pantin Cedex – France

Centre national de la danse à Lyon
40 ter, rue Vaubecour,
69002 Lyon – France

cnd.fr
magazine.cnd.fr

Licences L-R-21-7749 / 7473 / 7747
SIRET 417 822 632 000 10

Président du Conseil d'administration **Rémi Babinet**
Directrice de la publication **Catherine Tsekenis**
Responsable de la publication **Domitille Desforges**
Coordination **Ophélie Martin et Alexy-Laure Marcin**
Relecture **Laurence Lassimouillas**
Traduction **Adeline Chevrier-Bosseau**
Conception graphique **Casier / Fieuws**
Impression **Graphius**